



Zbiór Orzeczeń

WYROK TRYBUNAŁU (druga izba)

z dnia 9 kwietnia 2014 r. *

Odesłanie prejudycjalne — Wspólna taryfa celna — Klasyfikacja taryfowa — Nomenklatura scalona — Kody TARIC 7019 59 00 10 i 7019 59 00 90 — Rozporządzenia nakładające cło antydumpingowe na przywóz niektórych tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych pochodzących z Chin — Rozbieżności pomiędzy wersjami językowymi — Obowiązek zapłaty cła antydumpingowego

W sprawie C-74/13

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 267 TFUE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Węgry) postanowieniem z dnia 30 stycznia 2013 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 12 lutego 2013 r., w postępowaniu:

GSV Kft.

przeciwko

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága,

TRYBUNAŁ (druga izba),

w składzie: R. Silva de Lapuerta, prezes izby, J.L. da Cruz Vilaça, G. Arestis, J.C. Bonichot i A. Arabadjiev (sprawozdawca), sędziowie,

rzecznik generalny: P. Mengozzi,

sekretarz: A. Calot Escobar,

uwzględniając pisemny etap postępowania,

rozważywszy uwagi przedstawione:

- w imieniu rządu węgierskiego przez K. Szíjjártó, M.Z. Fehéra oraz G. Koósa, działających w charakterze pełnomocników,
- w imieniu rządu greckiego przez M. Germani, działającą w charakterze pełnomocnika,
- w imieniu Komisji Europejskiej przez L. Keppenne oraz A. Siposa, działających w charakterze pełnomocników,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

* Język postępowania: węgierski.

wydaje następujący

Wyrok

- 1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni Zintegrowanej taryfy Wspólnot Europejskich (zwanej dalej „TARIC”), ustanowionej w art. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej (Dz.U. L 256, s. 1).
- 2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu pomiędzy GSV Kft. (zwaną dalej „GSV”) a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága (generalną dyrekcją ds. ceł i podatków dla regionu Północna Wielka Nizina ds. krajowej administracji podatków i ceł) w przedmiocie zapłaty cła antydumpingowego wynikającego z zastosowania rozporządzenia Komisji (UE) nr 138/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. nakładającego tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 43, s. 9), oraz rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 791/2011 z dnia 3 sierpnia 2011 r. w sprawie nałożenia ostatecznego cła antydumpingowego i ostatecznego pobrania tymczasowego cła nałożonego na przywóz niektórych rodzajów tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 204, s. 1).

Ramy prawne

Zharmonizowany system i Nomenklatura scalona

- 3 Nomenklatura scalona (zwana dalej „CN”) jest oparta na zharmonizowanym systemie oznaczania i kodowania towarów opracowanym przez Radę Współpracy Celnej, obecnie Światową Organizację Celną, i wprowadzonym w życie międzynarodową konwencją w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania zawartą w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r., zatwierdzoną wraz z protokołem zmian do tej konwencji z dnia 24 czerwca 1986 r. w imieniu Wspólnoty Europejskiej decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. L 198, s. 1).
- 4 Część pierwsza CN zawiera ogół przepisów wstępnych. W ramach tej części w sekcji I, poświęconej ogólnym regułom, wyodrębniona została część A, zatytułowana „Ogólne reguły interpretacji [CN]”, która stanowi:

„Klasyfikacja towarów w [CN] podlega następującym regułom:

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; do celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:
2. [...]
- b) wszelkie informacje zawarte w treści pozycji o materiale lub substancji odnoszą się do tego materiału lub substancji bądź w stanie czystym, bądź w mieszaninie lub w połączeniu z innymi materiałami lub substancjami. Również każda informacja o wyrobach z określonego materiału lub substancji odnosi się także do wyrobów wykonanych w całości lub w części z tego materiału lub substancji. Klasyfikowanie wyrobów stanowiących mieszaniny lub składających się z różnych materiałów lub substancji należy ustalać według zasad określonych w regule 3.

3. Jeżeli stosując regułę 2b) lub z innego powodu towary na pierwszy rzut oka są klasyfikowalne do dwóch lub więcej pozycji, klasyfikacji należy dokonać w następujący sposób:
- a) pozycja określająca towar w sposób najbardziej szczegółowy ma pierwszeństwo przed pozycjami określającymi towar w sposób bardziej ogólny. Jednak gdy dwie lub więcej pozycji odnosi się tylko do części materiałów lub substancji zawartych w mieszaninie lub w wyrobie złożonym lub tylko do części artykułów w zestawie pakowanym do sprzedaży detalicznej, pozycje te należy uważać za jednakowo właściwe w odniesieniu do tych towarów, nawet gdy jedna z nich daje bardziej pełne lub bardziej dokładne określenie tego towaru;
 - b) mieszaniny, wyroby złożone składające się z różnych materiałów lub wytworzone z różnych składników oraz wyroby pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej, które nie mogą być klasyfikowane przez powołanie się na regułę 3a), należy klasyfikować tak, jak gdyby składały się one z materiału lub składnika, który nadaje im ich zasadniczy charakter, o ile takie kryterium jest możliwe do zastosowania;
 - c) jeżeli towary nie mogą być klasyfikowane przez powołanie się na regułę 3a) lub b), należy klasyfikować do pozycji pojawiającej się w kolejności numerycznej jako ostatnia z tych, które jednakowo zasługują na uwzględnienie.

[...]”.

- 5 Druga część CN zawiera dział 59, zatytułowany „Tekstylia impregnowane, powleczone, pokryte lub laminowane; artykuły włókiennicze w rodzaju nadających się do użytku przemysłowego”, znajdujący się w sekcji XI, zatytułowanej „Materiały i artykuły włókiennicze”, który zawiera pozycję 5911 20 00, o następującej treści:

5911	Wyroby i artykuły z materiałów włókienniczych, do zastosowań technicznych, wymienione w uwadze 7 do niniejszego działu:
[...]	
5911 20 00	- Gaza młynarska, nawet gotowa [...] - Tekstylia i filc, bez końca lub zaopatrzone w urządzenia spinające, w rodzaju stosowanych w maszynach papierniczych lub podobnych maszynach (na przykład do pulpy lub masy azbestowo-cementowej) [...]

- 6 Uwaga 7 lit. a) do działu 59 CN stanowi, że:

„Pozycja 5911 obejmuje następujące towary, które nie są objęte żadną inną pozycją sekcji XI:

- a) wyroby włókiennicze w sztukach, cięte na długość lub po prostu cięte w prostokąty (włączając kwadraty) (inne niż te, które mają charakter wyrobów objętych pozycjami od 5908 do 5910), tylko następujące:

[...]

— gazę młynarską,

[...]”.

- 7 Dział CN 70, zatytułowany „Szkło i wyroby ze szkła”, zawiera pozycję 7019 59, o następującej treści:

7019	Włókna szklane (włącznie z watą szklaną) oraz artykuły z nich (na przykład przędza, tkaniny):
	- Taśmy przędzy, niedoprzędy, przędza i nici szklane cięte:[...]
	- Cienkie arkusze (woale), taśmy, maty, wołoki, płyty i podobne wyroby nietkane:
[...]	
7019 59	Pozostałe
	--- Tkaniny siatkowe o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m ² , z wyłączeniem tarcz z włókna szklanego

kody TARIC Zintegrowana taryfa Wspólnot Europejskich

- 8 Motyw piąty rozporządzenia nr 2658/87 stanowi, że:

„niektóre specjalne środki wspólnotowe nie mogą być objęte zakresem [CN]; dlatego konieczne jest stworzenie dodatkowych podpodziałów wspólnotowych, aby włączyć je do Zintegrowanej taryfy Wspólnoty Europejskiej [zwanej dalej „TARIC”] [...]”.

- 9 Artykuł 2 rzeczonego rozporządzenia stwierdza, co następuje:

„Komisja ustanawia [TARIC], która spełnia wymogi Wspólnej taryfy celnej, statystyk w dziedzinie handlu zewnętrznego, polityki handlowej, rolnej i innych polityk wspólnotowych dotyczących przywozu lub wywozu towarów.

Taryfa ta opiera się na [CN] i obejmuje:

- a) środki zawarte w niniejszym rozporządzeniu;
- b) dodatkowe podpodziały wspólnotowe, nazywane »podpozycjami TARIC«, potrzebne do wprowadzenia w życie szczególnych środków wspólnotowych wymienionych w załączniku II; [...]

- 10 W celu ustanowienia tymczasowego cła antydumpingowego Komisja wprowadziła do TARIC kod 7019 59 00 10, który w brzmieniu mającym zastosowanie w chwili ustanowienia tymczasowego cła antydumpingowego na podstawie rozporządzenia nr 138/2011 miał następującą treść:

„Tkaniny siatkowe o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m²”.

- 11 Kod TARIC 7019 59 00 10, w brzmieniu mającym zastosowanie w chwili nałożenia ostatecznego cła antydumpingowego na podstawie rozporządzenia nr 791/2011, zawierał dodatkową wzmiankę, zgodnie z którą z pozycji tej wyłączone są „tarcze z włókna szklanego”.

- 12 Kod TARIC 7019 59 00 90 ma następujące brzmienie:

„Pozostałe”.

Rozporządzenie nr 138/2011

- 13 Motywy 14 i 15 rozporządzenia nr 138/2011 stanowią, co następuje:

„(14) Produktem objętym postępowaniem są tkaniny siatkowe o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m², pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej (»produkt objęty postępowaniem«), obecnie objęte kodami CN ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 i ex 7019 90 99.

(15) Tkaniny siatkowe o otwartych oczkach wytwarzane są z przędz z włókna szklanego i mogą mieć różne wielkości oczek i wagę na metr kwadratowy. Są stosowane głównie jako materiał wzmacniający w sektorze budowlanym (zewnątrzne izolacje termiczne, zbrojenie w marmurze, zbrojenie podłóg, naprawy ścian)”.

- 14 Artykuł 1 ust. 1 tego rozporządzenia stanowi:

„Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m², obecnie objętych kodami CN ex 7019 40 00, ex 7019 51 00, ex 7019 59 00, ex 7019 90 91 i ex 7019 90 99 (7019 40 00 11, 7019 40 00 21, 7019 40 00 50, 7019 51 00 10, 7019 59 00 10, 7019 90 91 10 i 7019 90 99 50) i pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej”.

Rozporządzenie nr 791/2011

- 15 Artykuł 1 ust. 1 rozporządzenia nr 791/2011 stanowi:

„Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m², z wyłączeniem tarcz z włókna szklanego, obecnie objętych kodami CN ex 7019 51 00 i ex 7019 59 00 (kody TARIC 7019 51 00 10 i 7019 59 00 10), pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej”.

Kodeks celny

- 16 Artykuł 239 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 302, s. 1) (zwany dalej „kodeksem celnym”) stanowi:

„1. Należności celne przywozowe lub należności celne wywozowe podlegają zwrotowi lub umorzeniu w sytuacjach innych niż te określone w art. 236–238:

- określonych zgodnie z procedurą Komitetu;
- wynikających z okoliczności niespowodowanych świadomym działaniem ani ewidentnym zaniechaniem osoby zainteresowanej. Przypadki, w których można zastosować ten przepis, jak również tryb postępowania, określane są zgodnie z procedurą Komitetu. Dokonanie zwrotu lub umorzenia może zostać uzależnione od szczególnych warunków.

2. Należności są zwracane lub umarzane z powodów określonych w ust. 1 na pisemny wniosek dłużnika, złożony we właściwym urzędzie celnym w terminie dwunastu miesięcy, licząc od dnia powiadomienia dłużnika o tych należnościach.

Jednakże organy celne mogą w należycie uzasadnionych, wyjątkowych przypadkach zezwolić na przekroczenie tego terminu”.

Postępowanie główne i pytania prejudycjalne

- 17 W dniach 17 i 30 marca 2011 r. GSV wniosła o dopuszczenie do swobodnego obrotu towaru będącego tkaniną z włókna szklanego pochodzącego z Chin, którą zgłosiła pod kodem TARIC 7019 59 00 90.
- 18 Nemzeti Adó- és Vámhivatal Hajdú-Bihar Megyei Vám- és Pénzügyőri Igazgatóság (generalna dyrekcja ds. ceł i podatków dla okręgu Hajdú-Bihar krajowej administracji ds. podatków i ceł) uznała, że dany produkt objęty był kodem TARIC 7019 59 00 10 z tego powodu, iż posiadał cechy charakterystyczne opisane w tej pozycji, to znaczy cechy tkanin siatkowych o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm na długość i szerokość oraz o wadze powyżej 35 g/m², i w związku z powyższym pozycja taryfowa 7019 59 00 90 TARIC przyjęta przez GSV w deklaracji celnej nie powinna znaleźć zastosowania.
- 19 W konsekwencji takiej klasyfikacji węgierskie organy celne uznały, że dany produkt podlegał tymczasowemu cłu antydumpingowemu przewidzianemu w art. 1 rozporządzenia nr 138/2011, a następnie cłu ostatecznemu przewidzianemu w art. 1 rozporządzenia nr 791/2011, i nakazały GSV zapłatę rzeczonych należności celnych.
- 20 GSV odwołała się od tej decyzji do Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-Alföldi Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága, podnosząc, że przywożony przez nią towar powinien zostać zaklasyfikowany do pozycji taryfowej 7019 59 00 90 TARIC, ponieważ nie odpowiada on terminowi „szitaszövet”, zastosowanemu w wersji węgierskiej tego rozporządzenia, i kodowi TARIC 7019 59 00 10. Węgierskie pojęcie „szitaszövet” tłumaczone jest między innymi w języku angielskim jako „bolting cloth”, w języku francuskim jako „gazes et toiles à bluter”, podczas gdy terminy zastosowane w wersjach angielskiej i francuskiej rzeczonego kodu TARIC to „open mesh fabrics” i „tissu à maille ouverte” („tkanina siatkowa o otwartych oczkach”), których tłumaczenie na język węgierski odpowiada wyrażeniu „hálós szövet”.
- 21 Pozwana w postępowaniu głównym utrzymała w mocy tę decyzję, w związku z czym GSV wniosła skargę do sądu odsyłającego, zmierzając do stwierdzenia bezprawności klasyfikacji taryfowej przyjętej przez węgierskie organy celne i do stwierdzenia nieważności wydanej przez nie decyzji.

- 22 Strony w postępowaniu głównym są zgodne co do tego, że dany towar nie jest „szitaszövet”.
- 23 W tych okolicznościach Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság postanowił zawiesić postępowanie i skierować do Trybunału następujące pytania prejudycjalne:

„1) Czy można uznać, że materiał:

- białego koloru,
- prostokątny,
- który jest tkaniną,
- wykonaną splotem skręconym,
- których wątek tkacki złożony jest z dwóch włókien,
- które to włókna, krzyżując się, otaczają osnowę,
- która to tkanina ma oczka o rozmiarze 4 x 4 mm,
- którego rozmiar wynosi 100 cm x 201 cm,
- który jest zrobiony ze szklanych włókien powlekanych kopolimerem styrenowo akrylowym,
- nie został wytworzony na podstawie kosmyków,
- którego metr kwadratowy waży 136 g/m²,
- którego gęstość osnowy wynosi 415 teksów,
- którego gęstość wątku wynosi 132 teksów,

spełnia cechy charakterystyczne materiału określone w motywie 14 i art. 1 ust. 1 [rozporządzenia nr 138/2011], polegające na tym, że chodzi o:

- tkaninę siatkową o otwartych oczkach,
- wytworzoną z włókna szklanego,
- o wielkości oczka większej niż 1,8 mm zarówno na długość, jak i na szerokość,
- o wadze przekraczającej 35 g/m²,

a tym samym kod TARIC 7019 59 00 10 należy interpretować w ten sposób, że ww. materiał jest objęty jako taki ww. kodem TARIC, biorąc pod uwagę również klasyfikację celną i różne wersje językowe prawa wspólnotowego?

- 2) W przypadku odpowiedzi twierdzącej na pytanie pierwsze: czy można zwolnić z zapłaty cła antydumpingowego na podstawie wspólnotowego porządku prawnego osobę fizyczną lub prawną, która na podstawie tekstu normatywnego rozporządzenia opublikowanego w języku jej przynależności państwowej – bez upewniania się co do ewentualnego znaczenia w pozostałych wersjach językowych – opierając się na ogólnym i powszechnym znaczeniu brzmienia tekstu normatywnego w jej języku, importuje na terytorium Unii Europejskiej towar wytworzony poza

rzeczoną terytorium, uważając, że zgodnie ze znaną jej wersją językową nie należy on do towarów podlegających cłom antydumpingowym, nawet w przypadku gdy można ustalić w wyniku porównania poszczególnych wersji językowych wspólnotowego przepisu prawa, że prawo wspólnotowe poddaje towar cłu antydumpingowemu?”.

W przedmiocie pytań prejudycjalnych

W przedmiocie pytania pierwszego

- 24 Przez pytanie pierwsze sąd odsyłający zastanawia się zasadniczo, czy kod TARIC 7019 59 00 10 powinien być interpretowany w ten sposób, że pozycją tą objęte są towary takie jak sporne w postępowaniu głównym, będące między innymi tkaninami z włókna szklanego, o rozmiarze oczka 4 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, i o wadze 136 g/m².
- 25 Rzeczoną pozycją taryfową zgodnie z wersją francuską objęte są tkaniny siatkowe o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, i o wadze powyżej 35 g/m².
- 26 Niemniej jednak węgierska wersja rzeczonej pozycji taryfowej różni się od tekstu przytoczonego w poprzedzającym punkcie, ponieważ posługuje się ona terminem „szitaszövet”, co tłumaczy się na francuski jako „gazes et toiles à bluter” („gazy młynarskie”), a nie „tissu à maille ouverte” („tkanina siatkowa o otwartych oczkach”).
- 27 W tym zakresie należy przypomnieć, że zgodnie z utrwalonym orzecznictwem sformułowania użytego w jednej z wersji językowych przepisu prawa Unii nie można traktować jako jedynej podstawy jego wykładni lub przyznawać mu w tym zakresie pierwszeństwa względem innych wersji językowych. Przepisy Unii należy interpretować i stosować w sposób jednolity w świetle wersji sporządzonych we wszystkich językach urzędowych Unii. W przypadku rozbieżności pomiędzy różnymi wersjami językowymi tekstu prawa Unii dany przepis należy interpretować z uwzględnieniem ogólnej systematyki i celu uregulowania, którego stanowi część (zob. wyrok *Kurcums Metal*, C-558/11, EU:C:2012:721, pkt 48 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 28 Jeżeli chodzi o wersje kodu TARIC 7019 59 00 10 w innych językach Unii, to poza wersją węgierską należy stwierdzić, że odnoszą się one wyraźnie, podobnie jak wersja francuska przedstawiona w pkt 26 niniejszego wyroku, do „tkaniny siatkowej o otwartych oczkach”, a nie do „gaz młynarskich”. Tytułem przykładu, wersja hiszpańska posługuje się wyrażeniem „tejidos de malla abierta”, wersja niemiecka stosuje pojęcie „offenmaschige Gewebe”, w wersji angielskiej mowa jest o „open mesh fabrics”, w wersji polskiej o „tkaninach siatkowych o otwartych oczkach”, a w wersji szwedzkiej o „öppna maskor”.
- 29 Treść kodu TARIC 7019 59 00 10 w wersjach wspomnianych w poprzedzającym punkcie sugeruje w związku z tym, że owa pozycja taryfowa nie miała być stosowana do „gaz młynarskich”.
- 30 Ogólna systematyka i cel owej pozycji taryfowej potwierdzają ten wniosek. W rzeczywistości bowiem należy podnieść, że treść pozycji CN 7019 obejmuje włókna szklane włącznie z watą szklaną oraz artykuły z nich, na przykład przędzę, tkaniny, i oznacza w ten sposób wyłącznie towary, których podstawową właściwością jest okoliczność, iż są one z włókna szklanego. Z powyższego wynika, że cecha charakterystyczna dotycząca okoliczności, iż tkanina powinna być tkaniną siatkową o otwartych oczkach, powinna być nieodzownie brana pod uwagę wraz z cechą polegającą na tym, że tkanina ta powinna być z włókna szklanego.

- 31 Tymczasem pojęcie „gazy młynarskie” [„gazes et toiles à bluter”] pojmowane jest poprzez zwyczajowe rozumienie czasownika „bluter”, który oznacza czynność odsiewania, filtrowania i usuwania, podczas gdy włókno szklane, przeciwnie, charakteryzuje się właściwościami umacniającymi i izolacyjnymi, co wynika w szczególności z motywu 15 rozporządzenia nr 138/2011.
- 32 Ponadto należy podnieść, że „gazy młynarskie” są wyraźnie przewidziane – w tym w wersji węgierskiej – w pozycji CN 5911, zatytułowanej „Wyroby i artykuły z materiałów włókienniczych, do zastosowań technicznych, wymienione w uwadze 7 do niniejszego działu”. Należy stwierdzić, że rzeczona uwaga 7 lit. a) do działu 59 CN w sposób wyraźny wskazuje, że pozycja 5911 obejmuje w szczególności „gazy młynarskie”, które w ten sposób zostają uznane za nieobjęte żadną inną pozycją sekcji XI CN, zatytułowaną „Materiały i artykuły włókiennicze”. Z powyższego wynika, że „gazy młynarskie” nie mogą ponadto zostać objęte sekcją XIII CN, zatytułowaną „Artykuły z kamienia, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów; wyroby ceramiczne; szkło i wyroby ze szkła”, do której należy pozycja CN 7019.
- 33 Ponadto należy podkreślić, że kod TARIC 7019 59 00 10 został wprowadzony w celu nałożenia ceł antydumpingowych na, jak to wynika z treści rozporządzeń nr 138/2011 i nr 791/2011, niektóre tkaniny siatkowe z włókna szklanego o otwartych oczkach pochodzące z Chin.
- 34 Z powyższego wynika, że każda inna wykładnia, taka jak przedstawiona przez skarżącą w postępowaniu głównym, prowadziłyby do obejścia ustanowionych w ten sposób środków antydumpingowych.
- 35 Z powyższego wynika, iż pozycja taryfowa 7019 59 00 10 TARIC powinna być interpretowana w ten sposób, że objęte są nią tkaniny siatkowe o otwartych oczkach z włókien szklanych, o wielkości oczka powyżej 1,8 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, i o wadze powyżej 35 g/m².
- 36 Następnie, jeżeli chodzi o to, czy cechy charakterystyczne towaru przywożonego przez skarżącą w postępowaniu głównym, takie jak opisane w postanowieniu odsyłającym, odpowiadają wszystkim cechom charakterystycznym rzeczony pozycji taryfowej, należy podkreślić, że zadanie Trybunału związane ze skierowanym do niego pytaniem prejudycjalnym w zakresie klasyfikacji taryfowej polega na wyjaśnieniu sądowi krajowemu kryteriów, których zastosowanie pozwoli mu na prawidłową klasyfikację spornych towarów w ramach CN, a nie na dokonaniu tej klasyfikacji we własnym zakresie, tym bardziej że Trybunałowi nie zawsze są znane wszystkie niezbędne w tym celu dane. Sąd krajowy wydaje się w każdym razie znajdować się w lepszej sytuacji, by dokonać tej klasyfikacji (zob. podobnie wyroki: Proxxon, C-500/04, EU:C:2006:111, pkt 23; a także Didžiataīnet i in., C-320/11, C-330/11, C-382/11 i C-383/11, EU:C:2012:745, pkt 61).
- 37 Jednakże w celu udzielenia sądowi odsyłającemu użytecznej odpowiedzi i umożliwienia mu dokonania klasyfikacji taryfowej w danej sprawie oraz z uwagi na dane przedstawione w postanowieniu odsyłającym Trybunał może, w duchu współpracy z sądami krajowymi, dostarczyć temu sądowi wszelkich wskazówek, które uzna za niezbędne (zob. podobnie wyroki: Lohmann i Medi Bayreuth, od C-260/00 do C-263/00, EU:C:2002:637, pkt 28; a także C-56/08 Pärilitigu, EU:C:2009:467, pkt 23).
- 38 W tym zakresie należy podnieść, że zgodnie z utrwalonym orzecnictwem w interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w pozycjach CN oraz w uwagach do sekcji lub działów (zob. w szczególności wyroki: Proxxon, EU:C:2006:111, pkt 21; Rakvere Lihakombinaat, C-140/08, EU:C:2009:667, pkt 42; Didžiataīnet i in., EU:C:2012:745, pkt 27 i przytoczone tam orzecnictwo).

- 39 Jeżeli chodzi o pierwszą cechę charakterystyczną przewidzianą przez kod TARIC 7019 59 00 10, to znaczy okoliczność, że tkanina powinna być z włókna szklanego, należy stwierdzić – z uwagi na elementy przedstawione przez sąd odsyłający w odpowiedzi na wezwanie do wyjaśnienia skierowane do niego na podstawie art. 101 regulaminu postępowania przed Trybunałem – że nici, z których składa się splot przywożonej przez skarżącą w postępowaniu głównym tkaniny, są z włókna szklanego.
- 40 Jeżeli chodzi o drugą cechę charakterystyczną, jaką powinien posiadać towar w rozumieniu kodu TARIC 7019 59 00 10, czyli to, że powinien on być tkaniną o otwartych oczkach, należy podnieść, iż okoliczność, że towar przywożony przez skarżącą w postępowaniu głównym jest tkaniną wykonaną splotem kręconym, której wątek złożony jest z dwóch nici, które krzyżują się, otaczając osnowę, nie ma wpływu na klasyfikację taryfową spornego towaru, ponieważ towar ten, jak wynika z elementów przekazanych przez sąd odsyłający, rzeczywiście zawiera oczka o rozmiarze 4 mm na 4 mm.
- 41 Owa pozycja taryfowa wymaga bowiem, aby tkanina z włókna szklanego posiadała oczka o wielkości przekraczającej 1,8 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, a jej waga była większa niż 35 g/m².
- 42 Jak wynika z treści pierwszego pytania prejudycjalnego, towar zadeklarowany przez skarżącą węgierskim organom celnym składa się z tkaniny, której oczka mają, co wskazano w pkt 40 niniejszego wyroku, rozmiar 4 mm na 4 mm i wagą 136 g/m².
- 43 Należy wreszcie przypomnieć, że przeznaczenie produktu może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji, o ile jest ono właściwe temu produktowi, co daje się ocenić na podstawie jego obiektywnych cech i właściwości (zob. w szczególności wyroki: *Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft*, C-229/06, EU:C:2007:239, pkt 28; *Medion i Canon Deutschland*, C-208/06 i C-209/06, EU:C:2007:553, pkt 37; a także *TNT Freight Management*, C-291/11, EU:C:2012:459, pkt 33 i przytoczone tam orzecznictwo).
- 44 Należy również podkreślić, że zgodnie z motywem 15 rozporządzenia nr 138/2011 tkanina siatkowa o otwartych oczkach jest stosowana głównie jako materiał wzmacniający w sektorze budowlanym (zewnętrzne izolacje termiczne, zbrojenie w marmurze, zbrojenie podłóg, naprawy ścian).
- 45 Z elementów przedstawionych przez sąd odsyłający w odpowiedzi na wezwanie do wyjaśnienia, o którym mowa w pkt 39 niniejszego wyroku, wynika również, że towar przywożony przez skarżącą w postępowaniu głównym jest przeznaczony do sektora budowlanego.
- 46 Z uwagi na ogół powyższych rozważań na pytanie pierwsze należy odpowiedzieć, iż kod TARIC 7019 59 00 10 należy interpretować w ten sposób, że pozycją tą mogą zostać objęte towary takie jak opisane przez sąd odsyłający, które są w szczególności tkaniną z włókna szklanego o oczkach o wielkości 4 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, o wadze przekraczającej 35 g/m², i które przeznaczone są dla sektora budowlanego.

W przedmiocie pytania drugiego

- 47 Przez pytanie drugie sąd odsyłający zmierza zasadniczo do ustalenia, czy okoliczność, że towary wskazane w deklaracji celnej w postępowaniu głównym, pomimo iż mają cechy charakterystyczne przewidziane przez kod TARIC 7019 59 00 10, które zostały powtórzone w rozporządzeniach nakładających na nie cła antydumpingowe, nie odpowiadają nazwie nadanej im w tym kodzie i owych rozporządzeniach, tak jak zostały one opublikowane w języku państwa członkowskiego pochodzenia zgłaszającego, na których to tylko wersjach opierał się ów zgłaszający, może prowadzić do stwierdzenia nieważności ich klasyfikacji taryfowej do rzeczonyj pozycji, jakiej dokonały organy celne, opierając się na wszystkich pozostałych wersjach językowych tego kodu i rzeczonyj rozporządzenia.

- 48 Jak wynika z utrwalonego orzecznictwa przypomnianego w pkt 27 niniejszego wyroku, sformułowania użytego w jednej z wersji językowych przepisu prawa Unii nie można traktować jako jedynej podstawy jego wykładni lub przyznawać mu w tym zakresie pierwszeństwa względem innych wersji językowych. Przepisy Unii należy bowiem interpretować i stosować w sposób jednolity w świetle wersji sporządzonych we wszystkich językach urzędowych Unii.
- 49 Ponadto, jak wynika z odpowiedzi na pytanie pierwsze, kod TARIC 7019 59 00 10 powinien być interpretowany w ten sposób, że pozycją tą objęty jest towar, który jest tkaniną z włókna szklanego o oczkach o wielkości 4 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, o wadze przekraczającej 35 g/m², i który przeznaczony jest dla sektora budowlanego.
- 50 W związku z tym w sytuacji, w jakiej towar przywożony przez skarżącą w postępowaniu głównym odpowiada opisowi towaru podlegającemu celnej należności przywozowej na podstawie rozporządzeń nr 138/2011 i nr 791/201, przywóz tego towaru do Unii powinien podlegać zapłacie owej należności celnej.
- 51 W tych okolicznościach nie można zarzucić organom celnym, że zaklasyfikowały rzeczony towar do pozycji taryfowej 7019 59 00 10 TARIC.
- 52 W związku z tym należy wyjaśnić, że powyższe rozważania są bez uszczerbku dla ewentualnego zwrotu lub umorzenia rzeczonych ceł antydumpingowych na podstawie procedury przewidzianej w art. 239 Wspólnotowego kodeksu celnego, o ile zostały spełnione przewidziane w tym artykule przesłanki.
- 53 Z uwagi na ogół poprzedzających rozważań na pytanie drugie należy odpowiedzieć, że okoliczność, iż towar wymieniony w spornej w postępowaniu głównym deklaracji celnej, pomimo że ma cechy charakterystyczne przewidziane przez kod TARIC 7019 59 00 10 i powtórzone w rozporządzeniach nakładających na niego cło antydumpingowe, nie odpowiada nazwie, która została mu nadana w tym kodzie i w owych rozporządzeniach, w sposób, w jaki zostały one opublikowane w języku państwa członkowskiego pochodzenia zgłaszającego, na których to tylko wersjach opierał się ów zgłaszający, nie może prowadzić do stwierdzenia nieważności klasyfikacji taryfowej tego towaru dokonanej przez organy celne w oparciu o wszystkie wersje językowe tego kodu w rzeczonych rozporządzeniach.

W przedmiocie kosztów

- 54 Dla stron w postępowaniu głównym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed sądem odsyłającym, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż koszty stron w postępowaniu głównym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (druga izba) orzeka, co następuje:

- 1) **Zintegrowana taryfa Wspólnot Europejskich ustanowiona w art. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej powinna być interpretowana w ten sposób, że jej kodem 7019 59 00 10 mogą zostać objęte towary takie jak opisane przez sąd odsyłający, które są w szczególności tkaniną z włókna szklanego o oczkach o wielkości 4 mm zarówno na długość, jak i na szerokość, o wadze przekraczającej 35 g/m², i które przeznaczone są dla sektora budowlanego.**
- 2) **Okoliczność, iż towar wymieniony w spornej w postępowaniu głównym deklaracji celnej, pomimo że ma cechy charakterystyczne przewidziane przez kod 7019 59 00 10 Zintegrowanej taryfy Wspólnot Europejskich i powtórzone w rozporządzeniach nakładających na niego cło antydumpingowe, nie odpowiada nazwie, która została mu**

nadana w tym kodzie i owych rozporządzeniach, w sposób, w jaki zostały one opublikowane w języku państwa członkowskiego pochodzenia zgłaszającego, na których to tylko wersjach opierał się ów zgłaszający, nie może prowadzić do stwierdzenia nieważności jego klasyfikacji taryfowej dokonanej przez organy celne w oparciu o wszystkie wersje językowe tego kodu w rzeczonych rozporządzeniach.

Podpisy